



NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Surface SFC	Résistance STRENGTH
06	064/061	560 x 30	450	450 <sup>1)</sup>	GRASS	0.25 MPa
24	244/241		450	450 <sup>1)</sup>		
	VAR (26.5): 3° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2

<sup>1)</sup>: Bandes d'accélération disponibles. Les planeurs peuvent être positionnés 30 m avant le début de la piste, à l'intérieur de la bande de piste.

<sup>1)</sup>: Acceleration Strip AVBL. GLD may be positioned 30 m before beginning of RWY, within the runway strip.

1	Aérodrome: Privé, Champ d'aviation, <b>PPR</b> 1H avant ETA pour les aéronefs non basés.	1	Aerodrome: Private, Airfield, <b>PPR</b> 1H before ETA for non-based aircraft.
2	Situation: 12,5 km W Bienne	2	Location: 6.75 NM W Biel
3	Température de référence: NIL	3	Reference temperature: NIL
4	Heures d'ouverture: HX	4	OPR hours: HX
5	Exploitant: Segelfluggruppe Biel AeCS <b>2500 Biel</b>	5	AD-Operator: Segelfluggruppe Biel AeCS <b>2500 Biel</b>

6	AFTN: LSZJYDYX	6	AFTN: LSZJYDYX
7	TEL N°: +41 (0) 32 944 12 80 Email: chefdaerodrome@lszj.ch	7	TEL NR: +41 (0) 32 944 12 80 Email: chefdaerodrome@lszj.ch
8	Services au sol: Hangar, MOGAS Lutte contre l'incendie: - Operations autorisées : - avions avec MTOM ≤ 2250 kg - HEL avec MTOM ≤ 3175 kg - Personnel pas nécessairement présent sur place - 7 extincteurs disponibles (2 à la station essence, 1 dans chaque hangar et 1 au bureau C).	8	Ground services: Hangars, MOGAS Fire protection: - Allowed operations are: - aeroplanes with MTOM ≤ 2250 kg - HEL with MTOM ≤ 3175 kg - Personnel not necessarily on site - 7 fire extinguishers available (2 at the fuel station, 1 in each hangar and 1 at C office).
9	Douane: NIL	9	Customs: NIL
10	Restrictions locales imposées aux vols et remarques:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	Dernier décollage pour aéronefs non basés: <b>1900 LT.</b>	10.1	Latest TKOF for non-based ACFT: <b>1900 LT.</b>
10.2	Jours de semaine: activité d'aéromodélisme. Equipement radio et contact obligatoire pour ACFT non basés.	10.2	Week days: aero model activity. Radio equipment and contact mandatory for non-based ACFT.
10.3	<b>CTN: - ÉTÉ: altitudes-densité élevées.</b> - HIVER: De NOV 15 à MAR 01, l'aérodrome est fermé. Le chef d'aérodrome peut accorder des exceptions sur demande dans des cas particuliers.	10.3	<b>CTN: - SUMMER: high density-altitudes.</b> - WINTER: From NOV 15 to MAR 01, the aerodrome is closed. The aerodrome manager may grant exceptions on request in special cases.
10.4	AD en montagne: Vol d'initiation recommandé.	10.4	AD in mountainous area: Familiarization flight recommended.
11	ATS: Pas d'ATS disponible. Transmission sans accusé de réception attendue sur la fréquence de l'aérodrome.	11	ATS: No ATS available. Blind calls on AD frequency expected.
12	Corrections manuscrites NIL	12	Hand corrections NIL